

Republiek van Suid-Afrika

Republic of South Africa



Buitengewone
Staatskoerant
Government Gazette
Extraordinary

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(REGULASIEKOERANT No. 214)

(REGULATION GAZETTE No. 214)

VOL. IX.]

PRYS 5c.

PRETORIA,

19 JULIE
19 JULY

1963.

PRICE 5c.

[No. 559.]

PROKLAMASIE

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 193, 1963.]

WYSIGING VAN EIERBEHEERSKEMA.

Nademaal die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, kragtens subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings (soos in die Bylae hiervan uiteengesit) van die Eierbeheerskema, afgekondig by Proklamasie No. R. 64 van 1963, aangeneem het, en kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie voorgestelde wysigings aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by voornoemde subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Tiende dag van Julie Eenduiseid Negehonderd Drie-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

Die Eierbeheerskema gepubliseer by Proklamasie No. R. 64 van 1963 word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van paragraaf (e) van die omskrywing van "beheerde gebied" in artikel 1 deur die volgende subparagraaf te vervang:—

"(ii) die gebiede onder die jurisdiksie van die plaaslike besture aan Durbanville, Brackenfell, Kraaifontein, Gordonsbaai, Somerset-Strand, Somerset-Wes, Stellenbosch, Paarl en Wellington; (c)".

A-4202812

PROCLAMATION

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. R. 193, 1963.]

EGG CONTROL SCHEME.—AMENDMENT.

Whereas the Minister of Agricultural Economics and Marketing has, under sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain proposed amendments (as specified in the Schedule hereto), to the Egg Control Scheme published by Proclamation No. R. 64 of 1963, and has under paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendments;

Now, therefore, under the powers vested in me by the aforesaid sub-section (4) of section *twenty-three* read with paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two* of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria on this Tenth day of July, One thousand Nine hundred and Sixty-three.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

The Egg Control Scheme, published by Proclamation No. R. 64 of 1963 is hereby amended by the substitution for sub-paragraph (ii) of paragraph (c) of the definition of "controlled area" in section 1 of the following sub-paragraph:—

"(ii) the areas under the jurisdiction of the local authorities of Durbanville, Brackenfell, Kraaifontein, Gordons Bay, Somerset Strand, Somerset West, Stellenbosch, Paarl and Wellington; (e)".

1-559

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

R. 1066.]

[19 Julie 1963.]

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (4) van artikel *nege-en-twintig* van die Nedersettingswet, 1956 (Wet No. 21 van 1956), het die Minister van Lande Goewermentskennisgewing No. 380 van 25 Februarie 1955 herroep en dit deur die volgende regulasies vervang:—

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE VERLEENING VAN 'N TYDELIKE OKKUPASIEREG VAN HOEWES OP DIGTERE NEDERSETTINGS (MET UITSONDERING VAN HOEWES OP DAARDIE GEDEELTE GENOEM KLEINPLASIES VAN DIE VAALHARTSNEDERSETTING B, AFDELING BARKLY-WES, EN OP ENIGE ANDER NEDERSETTING SOOS VAN TYD TOT TYD UITSONDERLIK BEPAAL MAG WORD) DEUR DIE MINISTER VAN LANDE UITGEVAARDIG KRAGTENS SUBARTIKEL (4) VAN ARTIKEL *NEGE-EN-TWINTIG* VAN DIE NEDERSETTINGSWET, 1956 (WET No. 21 VAN 1956).

1. Aansoeke om die verlening van tydelike okkupasie-regte as proefhuurders word by kennisgewing gevra in die *Staatskoerant* en in die vernaamste nuusb'aaie.

2. Elke aansoek om as proefhuurder aangeneem te word, moet in die vorm, soos by Goewermentskennisgewing No. 999 van 11 Julie 1958, en wysigings daarvan voorgeskryf, gedoen word en moet vergesel gaan van 'n vertroulike verslag, in die vorm in die Bylae voorgeskryf, deur 'n landdros, 'n vrederegter, 'n kommissaris van ede, of 'n amptenaar in beheer van 'n Staatsonderneming aangaande die karakter en omstandighede van die applikant.

3. Elke aansoek word aan die Raad voorgelê vir 'n aanbeveling by die Minister of die applikant as proefhuurder aangeneem behoort te word.

4. By die keuse van applikante om vir aanname as proefhuurders aanbeveel te word, moet die Raad, sover doenlik, voorkeur aan getroude persone gee.

5. 'n Applikant wat die eienaar is van grond wat na die mening van die Raad geskik is om 'n redelike bestaan aan die applikant te verskaf, moet nie vir aanname as proefhuurder aanbeveel word nie.

6. Alvorens die aanname van 'n applikant as proefhuurder by die Minister aan te beveel, moet die Raad oortuig wees dat die applikant geestelik en liggaamlik geskik is om as toekomstige huurder opgelei te word en moet die applikant, sodra hy daarom versoek word, hom aan 'n mediese ondersoek deur 'n distriksgeneesheer, sonder koste aan die Staat, laat onderwerp.

7. Van 'n applikant kan verlang word om persoonlik voor 'n plaaslike landraad of enige lid daarvan of voor 'n staatsamptenaar te verskyn om sodanige inligting te verstrek as wat die Raad nodig ag.

8. (1) Aan 'n persoon wat as proefhuurder aangeneem is, word 'n tydelike okkupasiereg verleen ten opsigte van 'n hoeve wat deur die Minister op aanbeveling van die Raad aan hom toegewys word en die hoeve word deur die superintendent aan hom aangewys.

(2) 'n Proefhuurder kan, indien dit noodsaaklik of wenslik geag word, op aanbeveling van die Komitee van Beheer en met goedkeuring van die Minister na 'n ander hoeve binne die nedersetting verskuif word.

(3) So 'n tydelike okkupasiereg is onderworpe aan hierdie regulasies en enige wysiging daarvan en is geldig vir 'n termyn van een jaar; met dien verstand dat die Minister op aanbeveling van die Komitee van Beheer die proefftermyn vir 'n verdere tydperk of tydperke van hoogstens vier jaar altesaam kan verleng.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

No. R. 1066.]

[19 July 1963.]

By virtue of the powers vested in him by sub-section (4) of section *twenty-nine* of the Land Settlement Act, 1956 (Act No. 21 of 1956), the Minister of Lands has repealed Government Notice No. 380, dated the 25th February, 1955, and has substituted therefor the following regulations:—

REGULATIONS IN RESPECT OF THE GRANTING OF A RIGHT OF TEMPORARY OCCUPATION OF HOLDINGS ON CLOSER SETTLEMENTS (OTHER THAN HOLDINGS ON THAT PORTION REFERRED TO AS SMALL-HOLDINGS OF THE VAALHARTS SETTLEMENT B, DIVISION OF BARKLY WEST, AND ON ANY SUCH OTHER SETTLEMENT AS MAY BE SPECIFICALLY DETERMINED FROM TIME TO TIME) PROMULGATED BY THE MINISTER OF LANDS UNDER SUB-SECTION (4) OF SECTION *TWENTY-NINE* OF THE LAND SETTLEMENT ACT, 1956 (ACT No. 21 OF 1956).

1. Applications for the granting of rights of temporary occupation as probationary lessees shall be invited by notice in the *Government Gazette* and in the principal newspapers.

2. Every application for acceptance as a probationary lessee shall be made in the form prescribed in Government Notice No. 999, dated 11th July, 1958, and any amendments thereto, and shall be accompanied by a confidential report on the form prescribed in the Schedule thereto, on the character and circumstances of the applicant from a magistrate, justice of the peace, commissioner of oaths, or an officer in charge of a Government undertaking.

3. Every application shall be referred to the Board for a recommendation to the Minister as to whether the applicant should be accepted as a probationary lessee.

4. In the selection of applicants to be recommended for acceptance as probationary lessees, the Board shall, as far as practicable, give preference to married persons.

5. An applicant who is the owner of land which, in the opinion of the Board, is capable of affording the applicant a reasonable subsistence, shall not be recommended for acceptance as a probationary lessee.

6. Before recommending to the Minister the acceptance of an applicant as a probationary lessee, the Board shall satisfy itself that the applicant is mentally and physically suitable to be trained as a prospective lessee, and the applicant shall, when requested to do so, submit himself to a medical examination by a district surgeon, at no cost to the State.

7. An applicant may be required to appear in person before a local Land Board or any member thereof or before any Government official for the purpose of furnishing such information as the Board may consider necessary.

8. (1) A person accepted as a probationary lessee shall be granted a right of temporary occupation in respect of a holding allotted to him by the Minister on the recommendation of the Board, and the holding shall be indicated to him by the superintendent.

(2) A probationary lessee may, if it is deemed necessary or desirable, be removed to another holding within the settlement on the recommendation of the Committee of Control and with the approval of the Minister.

(3) Such right of temporary occupation shall be subject to these regulations and any amendments thereto and shall be for a period of one year; provided that the Minister may, on the recommendation of the Committee of Control, extend the period of probation for a further period or periods not exceeding a total of four years.

9. Ondanks andersluidende bepalings in regulasie 8 vervat kan die Komitee van Beheer—

- (a) te eniger tyd, maar nie voor die verloop van twaalf maande vanaf die datum van die aanvang van die tydelike okkupasiereg, sertifiseer dat 'n proefhuurder sy opleidingskursus bevredigend deurgemaak het en andersins geskik is om kragtens subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Wet in aanmerking geneem te word vir die toekenning aan hom van 'n hoeve ingevolge die Wet;
- (b) te eniger tyd gedurende die proeftermyn, indien hy daarvan oortuig is dat 'n proefhuurder hom nie vir toekenning van 'n hoeve ingevolge die Wet bevoeg sal maak nie en dat 'n voortsetting van sy opleiding nutteloos sal wees, by die Minister aanbeveel dat die tydelike okkupasiereg van die hoeve aan sodanige proefhuurder verleen, beëindig word en die Minister kan dienhooreenkomstig opdrag gee.

10. 'n Proefhuurder ten opsigte van wie die Komitee van Beheer gesertifiseer het dat hy sy opleidingskursus as proefhuurder met goeie gevolg deurgemaak het en andersins geskik is om kragtens subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Wet in aanmerking geneem te word vir die toekenning van 'n hoeve aan hom, moet op die gebruikelike aansoekvorm D.L. 96 aansoek doen om die toekenning aan hom kragtens die Wet van die hoeve waarop 'n tydelike okkupasiereg aan hom verleen was of enige ander hoeve op die nedersetting wat die Minister vir die doel beskikbaar kan stel.

11. Iemand wat as proefhuurder aangeneem is, moet die hoeve ten aansien waarvan 'n tydelike okkupasiereg aan hom verleen is, binne 30 dae vanaf die datum waarop hy skriftelik deur die superintendent in kennis gestel is dat hy aldus aangeneem is, okkupeer; met dien verstande dat sodanige tydperk na goeddunke van die superintendent vir 'n verdere tydperk of tydperke van hoogstens drie maande altesaam verleng mag word.

12. 'n Proefhuurder moet die hoeve ten aansien waarvan 'n tydelike okkupasiereg aan hom verleen is, gedurende sy hele proeftermyn persoonlik en onafgebroke okkupeer, en sonder skriftelike toestemming van die superintendent mag hy nie van sy hoeve afwesig wees nie. Geen proefhuurder mag sonder die skriftelike toestemming van die Minister enige blanke anders as sy eggenote, sy dogters, sy onmondige seuns, of enige ander blanke wat van hom afhanklik is, toelaat om by hom op die hoeve te woon nie, hetsy in dieselfde huis of andersins.

13. 'n Tydelike okkupasiereg is 'n persoonlike reg van die proefhuurder aan wie dit verleen is en mag nie deur hom oorgemaak, gesedeer of oorgedra word nie.

14. 'n Onderhoudstoelae volgens die skaal en vir die tydperke hieronder vermeld, kan na goeddunke van die Minister aan 'n proefhuurder toegeken word:—

- (a) Vir die eerste ses maande, R10 per maand vir 'n getroude man en R1.50 per maand vir elke kind, tot op die ouderdom van 16 jaar, wat by hom inwoon en heeltemal van hom afhanklik is. Die toelae is ook betaalbaar ten opsigte van skoolgaande kinders bo die ouderdom van 16 jaar wat heeltemal van die proefhuurder afhanklik is. Vir 'n ongetroude persoon is die skaal R6.50 per maand; met dien verstande dat, in die geval van 'n persoon wat geskei of 'n wewenaar is, voorgaande bepalings met betrekking tot die toelae wat ten opsigte van kinders, betaalbaar is, van toepassing is;
- (b) vir die tweede ses maande bedra die toelae die helfte van die skaal in (a) vasgestel;
- (c) vir die derde ses maande bedra die toelae 'n kwart van die skaal in (a) vasgestel;
- (d) die datum waarop onderhoudstoelae betaalbaar word, mag nie vroeër wees as die datum waarop die proefhuurder die hoeve begin okkupeer het nie.

9. Notwithstanding anything contained in regulation 8 the Committee of Control may—

- (a) at any time, but not earlier than twelve months from the date of commencement of the right of temporary occupation, certify that a probationary lessee has satisfactorily completed his course of training and that he is suitable in other respects to be considered in terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Act for the allotment to him of a holding under the Act;
- (b) at any time during the period of probation, if it is satisfied that a probationary lessee will not qualify for the allotment of a holding under the Act and that no useful purpose would be served by the continuance of his training, recommend to the Minister that the right of temporary occupation granted to such probationary lessee be terminated, and the Minister may direct accordingly.

10. A probationary lessee in respect of whom the Committee of Control has certified that he has satisfactorily completed his course of training as probationary lessee and is suitable in other respects to be considered in terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Act for the allotment of a holding, shall apply on the usual form of application, D.L. 96, for the allotment to him, under the Act, of the holding in respect of which he had been granted a right of temporary occupation, or any such other holding on the Settlement as may be made available by the Minister for the purpose.

11. Any person accepted as a probationary lessee shall occupy the holding in respect of which he has been granted a right of temporary occupation, within 30 days from the date of his being notified in writing by the superintendent that he has been so accepted; provided that such period may, at the discretion of the superintendent, be extended for a further period or periods not exceeding a total of three months.

12. A probationary lessee shall during the whole of his period of probation personally and continuously occupy the holding in respect of which he has been granted a right of temporary occupation, and shall not absent himself from his holding without the permission in writing of the superintendent. No probationary lessee shall, without the written consent of the Minister, permit any white person other than his wife, his daughters, his minor sons, or any other white person who is dependent upon him, to reside on the holding, whether in the same house with him or otherwise.

13. A right of temporary occupation shall be personal to the probationary lessee to whom it has been granted and may not be transferred, ceded or assigned by him.

14. A maintenance allowance may, at the discretion of the Minister, be granted to a probationary lessee at the rates and for the periods set out below:—

- (a) For the first six months, R10 per month for a married man and R1.50 per month for each child up to the age of 16 years residing with and solely dependent upon him. The allowance shall also be payable in respect of children over the age of 16 years who are attending school and are solely dependent upon the probationary lessee. For an unmarried person the rate shall be R6.50 per month; provided that in the case of a divorced person or a widower, the foregoing provisions regarding the allowance payable in respect of children shall apply;
- (b) for the second six months the allowance shall be at half the rates prescribed under (a);
- (c) for the third six months the allowance shall be at quarter the rates prescribed under (a);
- (d) the date from which maintenance allowance shall be payable shall not be earlier than the date on which the probationary lessee takes occupation of his holding.

15. (a) Die Minister kan aan 'n proefhuurder en aan goedgekeurde lede van sy gesin mediese behandeling verskaf teen sodanige tarief as wat van tyd tot tyd deur die Minister in oorleg met die Departement van Gesondheid vasgestel word. Geld betaalbaar ten opsigte van sodanige mediese dienste moet deur die proefhuurder terugbetaal word en word van bedrae waarop hy ingevolge regulasie 25 geregtig is, afgetrek of kan betaal word uit geld wat in sy krediet staan in die trustrekening wat in hierdie regulasie genoem word.

(b) As die superintendent, nadat hy 'n geregistreerde mediese praktisyn geraadpleeg het, van mening is dat dit in belang van die openbare gesondheid is dat 'n proefhuurder 'n mediese ondersoek deur die distriksgeneesheer moet ondergaan, kan hy eis dat die proefhuurder hom aan 'n mediese ondersoek onderwerp. Die koste van so 'n ondersoek word deur die proefhuurder betaal soos in paragraaf (a) bepaal.

16. Op 'n hoewe wat deur 'n proefhuurder geëkkupeer word, kan die Minister 'n woonhuis, buitegeboue en die nodige grensomheininge laat oprig, en ander verbeterings laat aanbring.

17. (a) 'n Proefhuurder kan van sulke vee, gereedskap, toerusting, bome, saad, misstowwe en ander goed voorsien word as wat deur die Minister nodig geag word vir die opleiding van die proefhuurder en die ontwikkeling en bewerking van die hoewe deur hom geëkkupeer.

(b) Enige gereedskap, toerusting, bome, saad, misstowwe, vee en ander goed wat aldus verskaf word, bly die eiendom van die Staat. Die vee, gereedskap, toerusting en ander goed mag nie sonder magtiging van die superintendent van die nedersetting verwyder word nie, en die ander goed mag nie sonder sodanige magtiging van die hoewe verwyder word nie. Wanneer die proefhuurder sy opleidingskursus voltooi het en 'n hoewe kragtens die Wet aan hom toegeken is, moet hy sodanige toerusting en ander goed as wat die Minister bepaal, aankoop teen die tarief en op voorwaardes wat deur die Minister nageleë word.

(c) 'n Proefhuurder moet sulke voorskrifte nakom as wat van tyd tot tyd deur die superintendent uitgevaardig word in verband met die gebruik, versorging en instandhouding van die verbeterings op sy hoewe en van toerusting en ander goed onder sy sorg wat aan die Staat behoort. Hy moet skriftelik onderneem om, onderneewig aan die bepalinge van regulasie 17 (e), die toerusting en ander goed wat deur die superintendent aan hom uitgereik word, op eie-koste te laat herstel.

(d) 'n Proefhuurder is aanspreeklik vir verlies of skade deur hom of sy gesin of ander goedgekeurde afhanklikes ingevolge regulasie 12 of diensbodes veroorsaak aan verbeterings op sy hoewe, indien na die mening van die superintendent, die verlies of skade te wyte is aan die nalatigheid of sorgeloosheid van die proefhuurder of aan die verontagsaming van bevele wat op wettige gesag aan hom gegee is.

(e) Die verliese, soos deur die superintendent vasgestel, en die herstelkoste van toerusting en ander goed, word afgetrek van bedrae waarop die proefhuurder geregtig is volgens regulasie 25 of word betaal uit geld wat in sy krediet staan in die trustrekening in daardie regulasie genoem.

18. (a) 'n Proefhuurder moet 'n ooreenkoms aangaan, in die vorm voorgeskryf in die Bylae hiervan, ten aansien van vee wat deur hom van die Minister verkry is vir die ontwikkeling en bewerking van sy hoewe. Sodanige vee, met inbegrip van die aantal daarvan, bly die eiendom van die Staat en mag nie verkoop of van die nedersetting verwyder word nie totdat die koopprys en rente betaal is. 'n Proefhuurder betaal gedurende die tydperk van sy opleidingskursus slegs rente op die koopprys van die vee teen 'n koers soos deur die Minister van Finansies bepaal en indien 'n hoewe aan hom toegeken word, betaal hy die uitstaande kapitaal en rente daarop jaarliks oor 'n tydperk van 10 jaar vanaf die datum van aanvang van die huurkontrak van sodanige hoewe. Die rente is agteruitbetaalbaar.

15. (a) The Minister may provide a probationary lessee and approved members of his family with medical attention at a scale of fees to be determined by the Minister from time to time in consultation with the Department of Health. Fees payable in respect of such medical services shall be repaid by the probationary lessee, and shall be deducted from any amounts to which he may be entitled under regulation 25, or may be paid out of any moneys standing to his credit in the trust account referred to in that regulation.

(b) If, after consultation with a registered medical practitioner, the superintendent is of the opinion that it would be in the interest of public health that a probationary lessee be medically examined by the district surgeon, he may require the probationary lessee to submit himself to medical examination. The fee for such an examination shall be paid by the probationary lessee as provided in paragraph (a).

16. The Minister may cause a dwelling-house, outbuildings and necessary boundary fences and other improvements to be erected on a holding occupied by a probationary lessee.

17. (a) A probationary lessee may be provided with such livestock, implements, equipment, trees, seed, fertilizers and other articles as the Minister may deem necessary for the training of the probationary lessee and the development and working of the holding occupied by him.

(b) Any implements, equipment, trees, seed, fertilizers, livestock and other articles so provided shall remain the property of the State. The livestock, implements, equipment, and other articles may not be removed from the settlement without the authority of the superintendent, and the other articles may not be removed from the holding without such authority. The probationary lessee shall, upon completion of his course of training and upon the allotment to him of a holding under the Act, purchase such equipment and other articles as the Minister may determine, at such rates and on such conditions as the Minister may prescribe.

(c) A probationary lessee shall comply with such instructions as may from time to time be issued by the superintendent in regard to the use, care and maintenance of the improvements on his holding and of equipment and other articles belonging to the State which are in his charge. He shall give an undertaking in writing to cause to be repaid, at his own expense, subject to the provisions of regulation 17 (e), the equipment and other articles issued to him by the superintendent.

(d) A probationary lessee shall be liable for loss or damage caused by him or his family or other approved dependants in terms of regulation 12 or servants to improvements on his holding, if, in the opinion of the superintendent, such loss or damage is due to the negligence or carelessness of the probationary lessee or to disregard of instructions lawfully given to him.

(e) The loss, as assessed by the superintendent, and the cost of repairing equipment and other articles, shall be deducted from any amounts to which the probationary lessee may be entitled under regulation 25, or be paid out of any moneys standing to his credit in the trust account referred to in that regulation.

18. (a) A probationary lessee shall enter into an agreement, in the form prescribed in the Schedule hereto, in respect of livestock obtained by him from the Minister for the development and working of his holding. Such livestock, including the progeny thereof, shall remain the property of the State, and may not be sold or removed from the settlement until such time as the purchase price and interest shall have been paid. During the period of his course of training a probationary lessee shall pay interest only on the purchase price of the livestock at a rate to be determined by the Minister of Finance, and if a holding is allotted to him he shall pay the outstanding capital and interest thereon annually over a period of 10 years from the date of commencement of the lease of such holding. The interest shall be payable in arrear.

(b) 'n Proefhuurder is onderworpe aan en moet sulke voorskrifte nakom as wat van tyd tot tyd deur die superintendent uitgevaardig word in verband met die gebruik, versorging en onderhoud van vee wat deur hom, ingevolge die bepalinge van voorgaande paragraaf verkry is.

(c) Die proefhuurder moet die vee en aanteel daarvan op eie koste versorg en onderhou en is aanspreeklik vir die verlies van of skade deur of aan die vee en aanteel daarvan.

19. (a) Van 'n proefhuurder kan deur die superintendent verlang word om sulke vee (insluitende die aanteel daarvan) en die produkte daarvan verkry, van die hand te sit, op 'n wyse soos van tyd tot tyd deur die superintendent voorgeskryf word; en die superintendent kan verlang dat, voordat enige deel van die opbrengs uitbetaal word, 'n aftrekorder, waarby magtiging verleen word vir die betaling van die opbrengs aan die superintendent, deur die proefhuurder ingevul en aan die koper afgelewer word.

(b) Van geld deur die superintendent ontvang ten aansien van sulke vee (insluitende die aanteel daarvan) of produkte, word die koopprys van sulke vee plus enige rente verskuldig en enige onkoste wat deur of ten behoeve van die Staat gemaak is in verband met die van die hand sit daarvan, afgetrek. Soveel van die oorskot as wat die superintendent kan bepaal maar nie minder as vyftig (50) persent daarvan nie, word aan die proefhuurder uitbetaal en die saldo in sy krediet in die trustrekening, in regulasie 25 genoem, geplaas.

20. Behalwe met toestemming van die superintendent, mag 'n proefhuurder geen vee op die nedersetting bring nie.

21. (a) 'n Proefhuurder moet sulke voorskrifte nakom as wat die superintendent van tyd tot tyd uitvaardig in verband met die dip, spuit en behandeling met die hand van vee wat op die nedersetting deur hom onderhou, beheer of versorg word of in sy gebruik is.

(b) Geld en ander koste ten aansien van die dip, spuit en behandeling met die hand van vee moet volgens 'n skaal wat van tyd tot tyd deur die Minister vasgestel kan word, deur die proefhuurder betaal word en kan van enige bedrae, waarop hy geregtig is kragtens regulasie 25, afgetrek word of uit geld in sy krediet in die trustrekening in daardie regulasie genoem, betaal word.

22. (a) Die proefhuurder is verantwoordelik vir enige van sy vee of vee wat onder sy sorg geplaas is wat geskut word en enige bedrae wat deur die Staat betaal word vir die loslating van sodanige vee word afgetrek van die maandelikse toelae wat die proefhuurder kragtens regulasie 14 kan ontvang, of ander geld wat in sy krediet staan, volgens goeie dinge van die superintendent.

(b) Geen aanspreeklikheid hoegenaamd word deur die Minister aanvaar vir enige skade aangerig as gevolg van oortreding of op enige ander wyse deur vee waarvan die eiendomsreg by die Minister berus, maar wat onder die sorg van die proefhuurder is, en aanspreeklikheid vir skade deur genoemde vee aangerig as gevolg van oortreding of op enige ander wyse, moet deur die proefhuurder aanvaar word.

23 'n Proefhuurder mag slegs vir sy eie huishoudelike gebruik produkte verbou op daardie gedeelte van sy hoewe wat deur die superintendent aangewys kan word vir 'n groentetuin.

24. Die superintendent kan 'n proefhuurder gelas om op 'n gedeelte van sy hoewe, waarvan die grootte deur die superintendent volgens die aantal vee van die proefhuurder bepaal word maar nie meer as twee morgen nie, voersoorte wat die superintendent nodig ag te produseer vir die voer van daardie vee wat kragtens die koopakte in regulasie 18 genoem, verkry is of wat die *bona fide* eiendom van die proefhuurder is; met dien verstande dat enige oortollige voer op sodanige grond geproduseer, beskou sal word as oeste vir die doeleindes van regulasie 25.

(b) A probationary lessee shall be subject to and comply with such instructions as may from time to time be issued by the superintendent in regard to the use, care and maintenance of livestock obtained by him under the provisions of the preceding paragraph.

(c) The probationary lessee shall be responsible for the care and maintenance of the livestock and the progeny thereof at his own expense, and shall be liable for any loss of or damage caused by or to the livestock and the progeny thereof.

19. (a) The superintendent may require a probationary lessee to dispose of such livestock (including the progeny thereof) and the produce derived therefrom, in such manner as the superintendent may from time to time prescribe; and the superintendent may require the probationary lessee to complete and deliver to the purchaser before payment is made of any portion of the proceeds, a stoporder authorising payment of the proceeds to be made to the superintendent.

(b) From moneys received by the superintendent in respect of such livestock (including the progeny thereof) or produce, there shall be deducted the purchase price of such livestock plus any interest due and any expenses incurred by or on behalf of the State in connection with the disposal thereof. Such portion of the remainder as the superintendent may determine, not being less than fifty (50) per cent thereof, shall be paid to the probationary lessee and the balance then remaining shall be placed to his credit in the trust account referred to in regulation 25.

20. A probationary lessee shall not bring any livestock on to the settlement except with the permission of the superintendent.

21. (a) A probationary lessee shall comply with such instructions as the superintendent may issue from time to time in regard to the dipping, spraying and hand-dressing of any livestock maintained by him or in his use, charge or care on the settlement.

(b) Fees and other charges, according to a scale to be determined by the Minister from time to time, in connection with such dipping, spraying and hand-dressing of livestock, shall be paid by the probationary lessee and may be deducted from any amounts to which he may be entitled under regulation 25, or may be paid out of moneys standing to his credit in the trust account referred to in that regulation.

22. (a) The probationary lessee shall be responsible for any of his livestock or livestock placed in his care which is impounded, and any amounts paid by the State in releasing such livestock shall, at the discretion of the superintendent, be deducted from the monthly allowance which the probationary lessee may receive in terms of regulation 14, or from other moneys standing to his credit.

(b) No liability whatever shall be incurred by the Minister in respect of any damage caused through trespassing or in any other manner by livestock, the dominion of which is vested in the Minister, but which is under the care of the probationary lessee, and any liability for damage caused through trespassing or in any other manner by the said livestock shall be borne by the probationary lessee.

23. A probationary lessee may, for his own domestic use only, produce crops on such portion of his holding as may be indicated by the superintendent for the purpose of a kitchen garden.

24. The superintendent may instruct a probationary lessee to grow on a portion of his holding, the extent of which shall be determined by the superintendent according to the number of livestock of the probationary lessee but not being in excess of two morgen, such fodder as the superintendent may deem necessary for the feeding of livestock which is obtained under the agreement of sale referred to in regulation 18 or which is the *bona fide* property of the probationary lessee; provided that any surplus fodder grown on such land shall be regarded as crops for the purposes of regulation 25.

25. (a) Oeste en produkte wat op 'n hoewe, ten aansien waarvan 'n tydelike okkupasierereg verleen is, verbou is, behalwe die produkte vir huishoudelike gebruik en die nie-oortollige voer vir vee verbou op enige grond kragtens regulasie 23 of 24 opsy gesit, is die eiendom van die Staat wat reëlings kan tref vir die verkoop daarvan, beskikking daarvoor en die vervoer daarvan deur die proefhuurder op eie koste na enige plek binne of buite die gebied van die nedersetting soos deur die superintendent bepaal. Van die inkomste uit die verkoop van of beskikking oor die oeste en produkte word die onkoste van bemerking (insluitende sakke of ander houters) en die vervoerkoste, behalwe genoemde vervoerkoste waarvoor die proefhuurder aanspreeklik is, afgetrek. Van die saldo van die inkomste word 'n aandeel gelyk aan eenvierde ($\frac{1}{4}$ de) daarvan deur die Staat op rekening van sy uitgawe aan die nedersetting teruggehou. Van die oore word, na aftrekking van enige bedrae verskuldig ingevolge regulasies 15, 17, 21 en 26, twee-derdes ($\frac{2}{3}$ des) aan die proefhuurder uitbetaal en die saldo van een-derde ($\frac{1}{3}$ de) gekrediteer in 'n rekening, wat op naam van die Sekretaris van Lande, in trust vir die proefhuurder, geopen moet word.

(b) Die Sekretaris van Lande, of 'n amptenaar wat skriftelik daartoe deur hom gemagtig is, kan betaling uit die fondse in genoemde trustrekening magtig van bedrae wat deur die proefhuurder aan die Staat verskuldig is, of om uitgawes van die proefhuurder in verband met klere, ontspanning of ander benodigdhede te dek.

(c) By bevredigende voltooiing van 'n opleidingstermyn ooreenkomstig hierdie regulasies en by toekenning van 'n hoewe aan die proefhuurder kragtens subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Wet, kan die bedrag wat in die krediet van die proefhuurder in sy trustrekening staan, min bedrae waarvoor hy ingevolge hierdie regulasies, of die koopakte aangegaan kragtens hierdie regulasies, aanspreeklik is, deur die Sekretaris van Lande, of 'n amptenaar skriftelik deur hom daartoe gemagtig, gebruik word vir die betaling van voorskotte wat aan die proefhuurder toegestaan word of vir die betaling van huur, rente of enige ander bedrae wat ingevolge die huurkontrak verskuldig en betaalbaar word of mag word; met dien verstande dat, ondanks andersluidende bepalings van hierdie subartikel, die Sekretaris van Lande, of 'n amptenaar wat skriftelik daartoe deur hom gemagtig is, so 'n bedrag as wat tot dekking van koste van onderhoud en ander geld wat hy nodig het uit die bedrag wat in sy krediet in die genoemde trustrekening staan, aan die huurder kan betaal.

(d) By beëindiging van die tydelike okkupasierereg as gevolg van verstryking van die proeftermyn, of by beëindiging of kansellering daarvan kragtens regulasie 34, word enige bedrag wat in die krediet van die proefhuurder in genoemde trustrekening staan, min bedrae waarvoor hy kragtens hierdie regulasies, of die koopakte kragtens hierdie regulasies aangegaan, aanspreeklik is, aan hom of aan sy wettige verteenwoordiger betaal.

26. (a) 'n Proefhuurder mag geen bywoner hê, of nie-blanke arbeiders op sy hoewe in diens neem nie; met dien verstande dat geen bepaling in hierdie regulasie vervat die superintendent belet om die indiensneming van sulke arbeiders en hul verblyf op 'n terrein op of buite die hoewe aangewys deur en in geskikte behuising opgerig onder die toesig en tot bevrediging van die superintendent, vir solank hulle aldus vir die proefhuurder werksaam is toe te laat nie.

(b) Die Minister kan 'n voorskot vir die betaling van lone aan arbeiders bedoel in die vorige regulasie, aan 'n proefhuurder toestaan; met dien verstande dat die voorskot, soos deur die Minister bepaal kan word, van enige bedrae waarop die proefhuurder kragtens regulasie 25 geregtig mag wees, afgetrek word of uit geld wat in sy krediet in die trustrekening in voornoemde regulasie genoem, terugbetaal word.

27. 'n Proefhuurder mag geen sterk drank op die nedersetting maak of verkoop of toelaat dat 'n lid van sy gesin, of iemand wat by hom inwoon of by hom in diens is, dit doen nie en die oormatige gebruik van sterk drank op die nedersetting word verbied.

25. (a) Crops and produce raised on a holding in respect of which a right of temporary occupation has been granted, other than produce for domestic consumption, and the non-surplus stock feed grown on any land set aside under regulation 23 or 24, shall be the property of the State which may make arrangements for the sale, disposal or transportation thereof by the probationary lessee at his own expense to any place within or outside the settlement area, as determined by the superintendent. From the proceeds derived from the sale or disposal of such crops and produce there shall be deducted the costs of marketing (including bags or other containers) and of transport, other than the said transport costs for which the probationary lessee is liable. Of the balance of the proceeds a share equal to one-fourth ($\frac{1}{4}$) shall be retained by the State on account of its expenditure on the settlement. Of the remainder, less any amounts due under regulations 15, 17, 21 and 26, two-thirds ($\frac{2}{3}$) shall be paid to the probationary lessee and the balance of one-third ($\frac{1}{3}$) placed to the credit of an account to be opened in the name of the Secretary for Lands in trust for the probationary lessee.

(b) The Secretary for Lands, or an officer authorised thereto by him in writing, may authorise the payment out of funds in the said trust account of any amounts which may be due by the probationary lessee to the State, or to meet expenditure of the probationary lessee on clothing, recreation or other requirements.

(c) On the satisfactory completion of a period of training under these regulations and on the allotment of a holding to the probationary lessee in terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Act, the amount standing to the credit of the probationary lessee in his trust account, less any amounts for which he may be liable under these regulations or the agreement of sale entered into under these regulations, may be applied by the Secretary for Lands, or any officer authorised thereto by him in writing, to the payment of any advances which may be made to the probationary lessee or for the payment of rent, interest or any other amounts which become or may become due and payable under the lease; provided that notwithstanding anything to the contrary contained in this sub-section, the Secretary for Lands, or any officer authorised thereto by him in writing, may pay to the lessee out of the amount standing to his credit in the said trust account, an amount to cover living expenses and other moneys required by him.

(d) On the termination of the right of temporary occupation by reason of the expiration of the period of probation, or on the termination or cancellation thereof in terms of regulation 34, any amount standing to the credit of the probationary lessee in the said trust account, less any amounts for which he has become liable under these regulations, or the agreement of sale entered into under these regulations, shall be paid to him or his legal representative.

26. (a) A probationary lessee shall not have any "bywoner" or employ non-white labourers on his holding; provided that nothing contained in this regulation shall prevent the superintendent from permitting the employment of such labourers and their accommodation on a site on or outside the holding indicated by and in suitable quarters erected under the supervision and to the satisfaction of the superintendent, whilst so employed by the probationary lessee.

(b) The Minister may make an advance to a probationary lessee for the payment of the wages of the labourers referred to in the preceding regulation; provided that the advance, as determined by the Minister, shall be deducted from any amounts to which the probationary lessee may be entitled under regulation 25, or repaid out of moneys standing to his credit in the trust account referred to in the aforementioned regulation.

27. A probationary lessee shall not make or sell or allow any member of his family or any person residing with or employed by him to make or sell any intoxicating liquor on the settlement; and the excessive use of intoxicating liquor on the settlement is prohibited.

28. 'n Proefhuurder mag, behalwe wanneer hy vooraf die skriftelike toestemming van die superintendent verkry het, hoegenaamd geen skuld maak, of toelaat dat 'n lid van sy gesin of ander afhanklike, wat by hom inwoon, dit doen nie. Sodanige toestemming is geen stilswyende erkenning dat die betaling van enige skuld deur die superintendent of die Staat gewaarborg word nie.

29. (a) Behalwe met die toestemming van die superintendent mag geen geboue, skure of bouwerk deur 'n proefhuurder op die hoewe opgerig word nie.

(b) By beëindiging of kansellering van sy tydelike okkupasierereg, word deur die Staat geen vergoeding vir verbeterings, deur 'n proefhuurder op sy hoewe op eie koste aangebring of vir materiaal gebruik ten aansien van sulke verbeterings, betaal nie.

30. 'n Proefhuurder mag nie die water uit 'n kanaal of watervoor vermors nie, en moet die water, aan hom verskaf vir gebruik op sy hoewe, gebruik volgens die voorskrifte van die superintendent. Ook mag hy nie die water in 'n kanaal en watervoor belemmer of besoedel nie, of 'n kanaal, watervoor, of ander besproeiingswerk beskadig nie en geen baaiery of was van klere word in enige van die kanale en watervore toegelaat nie.

31. Sonder die toestemming van die superintendent mag 'n proefhuurder geen bome op die nedersetting afkaf of beskadig of iemand anders toelaat om dit te doen nie.

32. 'n Proefhuurder moet uitvoering gee aan alle voorskrifte wat in verband met alle of enigeen van ondergenoemde sake deur die superintendent uitgevaardig word:—

- (a) Die besondere soort en gehalte vee en die besondere soort gesaaides of bome wat op sy hoewe aangehou, verbou of geplant moet word;
- (b) die wyse van beweiding en verbouing van sy hoewe, die versorging, dip en spuit van vee, die behandeling van veësiektes, die plant, bewerking, besproeiing en oes van gesaaides en die plant, snoei, spuit en besproeiing van bome;
- (c) die instandhouding van die vrugbaarheid van die grond, die aanle van beddings en terasse op die hoewe, die bestryding van grondverspoeling of die voorkoming van ander skade wat die waarde van die hoewe kan beïnvloed;
- (d) gesamentlike bewerking van hoewes;
- (e) die gebruik, oppas en instandhouding van verbeterings, met inbegrip van die kostelose verrigting van persoonlike arbeid in verband met die herstel en instandhouding van verbeterings, watervore, afleivore en paaie en die maak en instandhouding van voorbrande en die blus van veldbrande binne die nedersetting of wat die nedersetting bedreig;
- (f) die uitroei van skadelike en ander onkruid op die nedersetting;
- (g) die uitroei van ongedierte met inbegrip van knaagdiers en miere op die nedersetting;
- (h) die plant van bome en ander gewasse op die hoewe om te dien as windskerms of om skadu te verskaf;
- (i) die beskerming en behoud van vis, wild en voëls;
- (j) die beskerming, behoud en beheer van weiveld;
- (k) die maak van lei- en suipdamme en die sementbekleding daarvan;
- (l) in die algemeen, alle sake wat nodig geag word tot versekering van die behoorlike opleiding van proefhuurders, behoorlike sanitêre toestande, voorkoming van oorlas en die algemene gesondheid en welsyn van die proefhuurders.

33. (a) Die tydelike okkupasierereg aan 'n proefhuurder verleen, word beëindig met die dood van die proefhuurder, of op bevel uitgevaardig deur 'n bevoegde hof waarin gelas word dat hy aangehou word as 'n kranksinnige of swak-sinnige persoon of verklaar word dat hy onbevoeg is om sy eie sake te beheer.

28. A probationary lessee shall not without the prior written consent of the superintendent incur any debt whatever or allow any member of his family or other dependant residing with him to do so. Such consent shall not imply that the payment of any debt is guaranteed by the superintendent or the State.

29. (a) No buildings, sheds or structures shall be erected by a probationary lessee on the holding without the consent of the superintendent.

(b) On the termination or cancellation of his right of temporary occupation no compensation shall be payable by the State for any improvement effected by a probationary lessee on his holding at his own expense or for material used in connection with such improvements.

30. A probationary lessee shall not waste the water from any canal or furrow and shall use the water supplied to him for use on his holding, in accordance with the instructions of the superintendent, and he shall not interfere with the flow of or pollute the water in any canal and water furrow, or damage any canal, furrow or other irrigation work.

No bathing or washing of clothes shall be allowed in any of the canals or furrows.

31. Without the permission of the superintendent a probationary lessee shall not fell or damage any tree on the settlement or allow any other person to do so.

32. A probationary lessee shall comply with all instructions issued by the superintendent in respect of any or all of the following matters:—

- (a) The particular kind and quality of livestock and the particular kind of crops or trees to be kept, grown or planted on his holding;
- (b) the manner of grazing and working his holding, the care, dipping and spraying of livestock, the treatment of stock diseases, the planting, cultivating, irrigation and reaping of crops and the planting, pruning, spraying and irrigation of trees;
- (c) the maintenance of the fertility of the soil, the layout of beds and construction of terraces on the holding, the combating of soil erosion or the prevention of any other damage which may affect the value of the holding;
- (d) the co-operative working of the holdings;
- (e) the use, care and maintenance of improvements, including the rendering of personal labour gratuitously in connection with the repair and maintenance of improvements, furrows, feeders and roads, the making and maintenance of firebreaks, and the extinguishing of veld fires within or threatening the settlement;
- (f) the eradication of noxious and other weeds on the settlement;
- (g) the extermination of vermin, including rodents and ants, on the settlement;
- (h) the planting of trees and other plants on the holding to serve as windbreaks or to provide shade;
- (i) the protection and preservation of fish, game and birds;
- (j) the protection, conservation and management of grazing areas;
- (k) the construction of irrigation and stock watering dams and the cement lining thereof;
- (l) generally all matters considered necessary to ensure the proper training of probationary lessees, proper conditions of sanitation, prevention of nuisances, and the general health and welfare of the probationary lessees.

33. (a) The right of temporary occupation granted to a probationary lessee shall terminate upon the death of the probationary lessee or upon the making of an order by a competent court directing that he be detained as a mentally disordered or mentally defective person, or declaring him incapable of managing his own affairs.

(b) Wanneer die tydelike okkupasierereg van 'n proefhuurder beëindig word as gevolg van dood, kranksinnigheid, swaksinnigheid, of as gevolg van enige ander omstandighede waaroor hy geen beheer gehad het nie, kan die Minister, op aanbeveling van die Raad, die tydelike okkupasierereg oordra aan 'n lid van die proefhuurder se huisgesin of enige ander persoon soos bepaal in artikel *nege-en-twintig* (1) (a) van die Wet; met dien verstande dat die oornemer alle skulde wat deur die proefhuurder aan die departement verskuldig is ten opsigte van dienste gelewer of landboubenodighede of vee verskaf, moet oorneem as of hy/sy die oorspronklike persoon was aan wie die dienste gelewer of die benodighede verskaf was.

34. Die tydelike okkupasierereg aan 'n proefhuurder verleen, kan te eniger tyd deur die Minister, na beraadslaging met die Komitee van Beheer, gekanselleer word, indien die proefhuurder—

- (a) ongehoorsaam is aan 'n wettige bevel wat deur die Minister, Komitee van Beheer of die superintendent gegee word;
- (b) nalatig is in die nakoming van sy pligte;
- (c) skuldig is aan wangedrag of op die nedersetting lasterlike of liederlike taal besig, of lui of onmatig in sy gedra is, of as sy gedrag of dié van 'n lid van sy gesin, of iemand wat by hom inwoon, volgens die oordeel van die Minister aanstootlik of skadelik is vir die belang van die nedersetting;
- (d) die hoewe nie binne die tydperk in regulasie 11 voorgeskryf okkupeer nie of sonder verlof van die superintendent van sy hoewe afwesig is;
- (e) aan 'n misdryf skuldig bevind is;
- (f) na 'n voldoende proeftermyn, volgens die oordeel van die Minister, ongeskik sal wees as 'n toekomstige huurder;
- (g) gesertifiseer word deur 'n geregistreerde mediese praktisyn dat hy aan 'n siekte ly wat, volgens die oordeel van daardie mediese praktisyn, hom ongeskik maak vir verdere opleiding as 'n toekomstige huurder, of wat dit in belang van die nedersetting ongewens maak om hom toe te laat om op die nedersetting te bly;
- (h) in sy aansoekvorm 'n valse verklaring gemaak het;
- (i) in gebreke bly om enige bepaling van hierdie regulasies, of enigeen van die voorwaardes van 'n koopakte aangegaan kragtens regulasie 18, na te kom;
- (j) begerig is om sy tydelike okkupasierereg op te sê.

35. (a) Wanneer die tydelike okkupasierereg ten opsigte van 'n hoewe verleen aan 'n proefhuurder deur die Minister kragtens die bepalings van regulasie 34 gekanselleer is, moet 'n skriftelike kennisgewing van kansellering van die tydelike okkupasierereg ten opsigte van die hoewe aan die proefhuurder bestel word. Daarin moet vermeld word dat hy en sy gesin die hoewe binne 30 dae vanaf die datum waarop die kennisgewing aan hom uitgereik is, moet verlaat, dat hy alle vee, uitrusting en goed wat die eiendom van die Staat is en wat onder sy sorg is en alle vee verkry kragtens die bepalings van regulasie 18 waarvoor nog nie betaal is nie aan die superintendent moet afgee.

(b) Vir die doeleindes van 'n kennisgewing wat kragtens regulasie 35 (a) aan 'n proefhuurder bestel moet word, is aflewering van die kennisgewing aan 'n verantwoordelike persoon wat op sy hoewe woonagtig is, voldoende.

36. (a) By kansellering van 'n proefhuurder se tydelike okkupasierereg van 'n hoewe kragtens regulasie 34 of om watter rede ookal, of by beëindiging van 'n proefhuurder se tydelike okkupasierereg van die hoewe kragtens regulasie 33, moet hy en sy gesin die hoewe binne die tydperk vermeld in regulasie 35 (a) ontruim en alle vee en gereedskap wat aan hom of 'n lid van sy gesin behoort, moet daarvan verwyder word.

(b) Whenever the right of temporary occupation of a probationary lessee shall terminate as a result of death, mental disorder or mental defectiveness, or as a result of any other circumstances over which he had no control, the Minister may, on the recommendation of the Board, cede the right of temporary occupation to a member of the probationary lessee's family or to any other person as provided in section *twenty-nine* (1) (a) of the Act; provided that the cessionary shall take over all debts due by the probationary lessee to the Department in respect of services rendered or agricultural requirements or livestock supplied, as if he/she were the person to whom, in the first instance, the services were rendered or the requirements supplied.

34. The right of temporary occupation granted to a probationary lessee may at any time be cancelled by the Minister after consultation with the Committee of Control, if the probationary lessee—

- (a) disobeys any lawful instruction issued by the Minister, Committee of Control or the superintendent;
- (b) is negligent in the performance of his duties;
- (c) is guilty of misconduct, or uses abusive or obscene language on the settlement, or is indolent or intemperate in his habits or, if in the opinion of the Minister, his conduct or that of any member of his family or any person residing with him, is objectionable or prejudicial to the interest of the settlement;
- (d) fails to occupy the holding within the period prescribed in regulation 11, or absents himself from his holding without the consent of the superintendent;
- (e) is convicted of any offence;
- (f) is regarded by the Minister, after an adequate period of probation, to be unsuitable as a prospective lessee;
- (g) is certified by a registered medical practitioner to be suffering from a disease which, in the opinion of that medical practitioner, makes him unsuitable for further training as a prospective lessee, or makes it undesirable in the interest of the settlement that he should remain on the settlement;
- (h) has made a false declaration in his application form;
- (i) fails to comply with any provision of these regulations or any of the conditions of an agreement of sale entered into under regulation 18;
- (j) desires to surrender his right of temporary occupation.

35. (a) Upon the cancellation by the Minister, under the provisions of regulation 34, of the right of temporary occupation in respect of a holding granted to a probationary lessee, a written notice of cancellation of the right of temporary occupation in respect of the holding shall be served on the probationary lessee. In such notice it shall be stated that he and his family shall vacate the holding within 30 days from the date on which the notice was served on him, that all livestock, equipment and other articles belonging to the State which may be in his care and all livestock obtained under the provisions of regulation 18 for which payment has not been made, shall be handed over by him to the superintendent.

(b) For the purpose of any notice to be served on a probationary lessee under regulation 35 (a), notice delivered to any responsible person residing on his holding shall be sufficient.

36. (a) On the cancellation under regulation 34 or for any reason whatsoever of a probationary lessee's right of temporary occupation of a holding, or on the termination of a probationary lessee's right of temporary occupation of the holding under regulation 33, he and his family shall vacate the holding within the period specified in regulation 35 (a) and all livestock and implements belonging to him or a member of his family shall be removed therefrom.

(b) By kansëllering of beëindiging van die tydelike okkupasiereg van 'n hoewe verbeur die proefhuurder en sy gesin die reg om aanspraak te maak op 'n aandeel in die opbrengs van produkte insluitende dié van vee en aanteel wat nie voor genoemde kansëllering of beëindiging deur die Staat verkoop of in besit geneem is nie; met dien verstande dat in besondere gevalle die Minister, na beraadslaging met die Komitee van Beheer, aan die proefhuurder of sy gesin so 'n aandeel in die opbrengs van genoemde produkte, insluitende dié van vee en aanteel, kan betaal as wat hy redelik en billik ag, na aftrekking van enige onbetaalde bedrae waarvoor die proefhuurder ingevolge hierdie regulasies en 'n koopakte aangegaan kragtens regulasie 18 aanspreeklik is, en die koste van versorging van die oeste en vee deur die departement.

(c) Indien 'n proefhuurder se tydelike okkupasiereg van 'n hoewe kragtens regulasies 9 (b), 33 (a) en 34 beëindig of gekanselleer word, moet hy alle bedraë betaal wat kragtens hierdie regulasies ten opsigte van vee, toerusting, andere goed en lone, ens., betaalbaar geword het.

37. Alle briefwisseling van die proefhuurder aangaande sy hoewe of sake wat die nedersetting betref, moet aan die superintendent gerig word. Die proefhuurder mag, in verband met sake aangaande die nedersetting, nie regstreeks aan die Minister, die Sekretaris van Lande die Streeksvertegenwoordiger, 'n lid van die Parlement of Provinsiale Raad of 'n lid van die plaaslike raad of van die Raad skryf nie. Sodanige briefwisseling mag egter te eniger tyd aan die superintendent oorhandig word vir deursending na genoemde persone, mits die superintendent kennis dra van die inhoud daarvan.

38. Tensy in stryd met die samehang, beteken in hierdie regulasies:—

„Die Wet”, die Nedersettingswet, 1956 (Wet No. 21 van 1956);

„hoeve”, enige Staatsgrond ten aansien waarvan 'n tydelike okkupasiereg kragtens subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Wet verleen is;

„Komitee van Beheer”, die komitee van beheer wat vir die nedersetting kragtens artikel *sestien* van die Wet ingestel is;

„Minister”, die Minister van Lande of 'n ander Minister van die Staat wat in sy plek optree;

„Nedersetting”, die nedersetting waarop die proefhuurder 'n tydelike okkupasiereg toegestaan is;

„plaaslike raad”, 'n plaaslike raad kragtens artikel *sewe* van die Wet ingestel;

„Raad”, die Sentrale Landraad kragtens artikel *twee* van die Wet ingestel;

„superintendent”, die superintendent van die nedersetting of 'n amptenaar wat op sy gesag handel;

„vee”, sluit in alle grootvee, kleinvee, pluimvee, varke en alle huisdiere.

BYLAE.

KOOPAKTE.

Tussen.....
daartoe gemagtig en handelende namens die Regering van die Unie van Suid-Afrika (hierna genoem die verkoper), en.....
(hierna genoem die koper), synde 'n proefhuurder kragtens die bepalinge van die Nedersettingswet, No. 21 van 1956 (hierna genoem die Wet), van 'n hoewe op die.....
nedersetting.

1. Die verkoper verkoop en die koper koop hierby die ondergenoemde vee (waarvan die koper hierby ontvangs erken) vir die som van R.....

(b) On the cancellation or termination of the right of temporary occupation of a holding the probationary lessee and his family shall forfeit the right to claim any share in the proceeds of produce, including that of livestock and progeny thereof, not sold or taken possession of by the State prior to such cancellation or termination; provided that in special cases the Minister may, after consultation with the Committee of Control, pay the probationary lessee or his family such share in the proceeds of the said produce, including that of livestock and the progeny thereof, as he may deem fair and reasonable, after deducting any unpaid amounts for which the probationary lessee may be liable under these regulations and an agreement of sale entered into under regulation 18, and the cost of the care of the crops and livestock by the Department.

(c) In the event of the termination or cancellation of a probationary lessee's right of temporary occupation under regulations 9 (b), 33 (a) and 34 he shall pay all the amounts which may have become payable under these regulations in respect of livestock, equipment, other articles and wages, etc.

37. All correspondence from a probationary lessee relating to his holding or matters affecting the settlement, shall be addressed to the superintendent. A probationary lessee shall not enter into correspondence direct with the Minister, the Secretary for Lands, the Regional Representative, a Member of Parliament or Provincial Council, or a member of the local board or of the Board in regard to any matters affecting the settlement. Such correspondence may, however, at any time be handed to the superintendent for transmission to the persons concerned, provided the superintendent knows the contents thereof.

38. In these regulations unless inconsistent with the context—

“Board” means the Central Land Board constituted under section *two* of the Act;

“Committee of Control” means the committee of control constituted under section *sixteen* of the Act for the settlement;

“holding” means any State-owned land in respect of which a right of temporary occupation has been granted under sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Act;

“livestock” includes all large stock, small stock, poultry, pigs and all domestic animals;

“Local Board” means a local board constituted under section *seven* of the Act;

“Minister” means the Minister of Lands or any other Minister of State acting in his stead;

“settlement” means the settlement on which the probationary lessee has been granted a right of temporary occupation;

“superintendent” means the superintendent of the settlement or any officer acting under his authority;

“The Act” means the Land Settlement Act, 1956 (No. 21 of 1956).

SCHEDULE.

AGREEMENT OF SALE.

Between.....
authorised thereto and acting on behalf of the Government of the Union of South Africa (hereinafter called the seller) and.....
(hereinafter called the purchaser), being a probationary lessee under the provisions of the Land Settlement Act, No. 21 of 1956 (hereinafter called the Act), of a holding on the..... settlement.

1. The seller hereby sells and the purchaser hereby purchases, the undermentioned livestock (which the purchaser hereby acknowledges to have received) for the sum of R.....

2. By toekenning van 'n hoewe aan genoemde koper ooreenkomstig die bepalinge van artikel *nege-en-twintig* (2) van die Wet word die koopprys van die vee verskuldig en betaalbaar tesame met rente teen 'n koers deur die Minister van Finansies bepaal in 10 gelyke jaarlikse paaie-mente van R..... plus rente op uitstaande kapitaal waarvan die eerste paaie-ment een jaar na die aanvangsdatum van die huurkontrak betaalbaar is.

3. Die koper moet, solank hy 'n proefhuurder is, rente soos in voorwaarde (2) hierbo genoem, op die koopprys van die vee jaarliks agteruitbetaal, vanaf datum hiervan, d.w.s. vanaf.....tot..... R..... en daarna jaarlikse paaie-mente rente in van R..... betaalbaar op van elke kalenderjaar.

4. Die eiendomsreg ten opsigte van die vee en die aanteel daarvan berus by die verkoper tot tyd en wyl die koopprys, met rente daarop, betaal is en sulke vee en/of aanteel daarvan mag nie sonder voorafgaande magtiging van die verkoper van die hand gesit en van die nedersetting verwyder word nie.

5. Van die koper kan deur die verkoper verlang word om die vee en aanteel daarvan met 'n erkende Regerings-brand of -merk te brand of andersins te merk en so 'n brand of merk mag nie deur die koper vernietig of verander word tot tyd en wyl die koopprys en rente betaal is nie.

6. Wanneer deur die verkoper daartoe gelas, moet die koper die vee en aanteel daarvan na 'n bepaalde plek op die nedersetting bring vir inspeksie en moet hy sulke inligting verstrek as deur die verkoper verlang word.

7. Tot tyd en wyl die koopprys en rente betaal is moet die koper genoemde vee en aanteel daarvan op eie koste versorg en onderhou en dadelik na tekening van hierdie ooreenkoms gaan die risiko van dood of verlies, of skade deur of aan die vee en aanteel daarvan, oor op die koper.

8. Ingeval van dood van enige van die vee of aanteel daarvan moet die koper dadelik die verkoper van 'n sterftewys, op 'n vorm soos deur die verkoper voorgeskryf kan word, voorsien.

9. Ondanks andersluidende bepalinge van hierdie ooreenkoms, word in die geval van beëindiging of kansellering van die koper se tydelike okkupasierereg as 'n proefhuurder, om watter rede ook al, behalwe ingeval van 'n toewysing aan hom kragtens subartikel (2) van artikel *nege-en-twintig* van die Wet van 'n hoewe onder huurkontrak, die koopprys of enige uitstaande saldo daarvan, saam met rente, onmiddellik verskuldig en betaalbaar en die verkoper mag die vee en aanteel daarvan terugneem en na goeëdunke van die hand sit. Enige skulde ingevolge hierdie ooreenkoms kan met die opbrengs daarvan gekrediteer word.

10. Ingeval die koper in gebreke bly om enige van die bepalinge van hierdie ooreenkoms na te kom, het die verkoper die reg om die ooreenkoms te beëindig en in die geval is die bepalinge van voorwaarde (9) *mutatis mutandis* van toepassing.

11. Vir die doel van hierdie ooreenkoms mag die verkoper verteenwoordig word deur die superintendent van die nedersetting of enige amptenaar wat op sy magtiging handel.

Geteken te.....op hierdie.....
dag van.....19.....

Verkoper.

Getuie:

1.
2.

Geteken te.....op hierdie.....
dag van.....19.....

Koper.

Getuie:

1.
2.

2. On allotment of a holding to the said purchaser, in accordance with the provisions of section *twenty-nine* (2) of the Act, the purchase price of the livestock shall become due and shall be payable together with interest at a rate determined by the Minister of Finance in ten equal yearly instalments of R..... plus interest on the outstanding capital, and the first of such instalments shall be payable one year after the date of commencement of the lease.

3. The purchaser shall, while a probationary lessee, pay interest as stated in condition (2) above on the purchase price of the livestock yearly in arrear, commencing on the date hereof, i.e. from.....to..... R..... and thereafter interest in yearly instalments of R..... payable on..... of each calendar year.

4. Dominium in the livestock and progeny thereof shall vest in the seller until the purchase price with interest thereon has been paid and such livestock and/or progeny thereof shall not be removed from the settlement area without the prior authority of the seller.

5. The seller may require the purchaser to brand or otherwise mark the livestock and progeny thereof with a recognised government brand or mark, which brand or mark the purchaser may not destroy or alter until such time as the purchase price and interest have been paid.

6. The purchaser, when required to so by the seller, shall bring the livestock and progeny thereof to an appointed place on the settlement area for inspection and shall give such information as the seller may require.

7. Until such time as the purchase price and interest shall have been paid, the purchaser shall care for and maintain the said livestock and progeny thereof at his own expense and immediately on the signing of this agreement the risk of death or loss of, or damage by or to the livestock and progeny thereof, shall pass to the purchaser.

8. In the event of the death of any livestock or progeny thereof the purchaser shall immediately furnish to the seller a death certificate on such form as may be prescribed by the seller.

9. Notwithstanding the provisions of any other condition of this agreement, in the event of the termination or cancellation for any reason other than the allotment to him in terms of sub-section (2) of section *twenty-nine* of the Act of a holding under lease, the purchase price or any outstanding balance thereof, together with interest, shall forthwith become due and payable and the seller may resume possession of and dispose of the livestock and progeny thereof in such manner as he may think fit. The proceeds thereof shall be set off against any debt under this agreement.

10. In the event of non-compliance by the purchaser with any of the provisions of this agreement, the seller shall have the right to terminate the agreement, and in such event the provisions of condition (9) shall *mutatis mutandis* apply.

11. For the purpose of this agreement the seller may be represented by the superintendent of the settlement or any officer acting under his authority.

Signed at.....on this.....
day of.....19.....

Seller.

Witness:

1.
2.

Signed at.....on this.....
day of.....19.....

Purchaser.

Witness:

1.
2.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 1065.]

[19 Julie 1963.]

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens artikel twee-en-dertig van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet no. 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens, soos gewysig, wat in Goewermmentskennisgewing no. R. 1045 van 15 Julie 1960 gepubliseer is, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

PERSONEELREGULASIES.

WYSIGINGSLSYS.

(Van krag van 11 Januarie 1963.)

Regulasie no. 4.

Vervang die punt in die laaste reël van paragraaf (5) deur 'n komma en voeg die volgende woorde in na die woord „neem”: „slegs in gevalle waar die tydperk van afwesigheid veertien dae oorskry.”.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

No. R. 1070.]

[19 Julie 1963.]

REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL EEN-EN-DERTIG VAN DIE WET OP ATOOMKRAG, 1948.

Hierby word bekendgemaak dat dit die Staatspresident behaag het om die regulasies, afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. 556 van 25 Maart 1949, kragtens die bepalings van artikel een-en-dertig van die Wet op Atoomkrag, 1948 (Wet No. 35 van 1948), soos gewysig, te herroep en dit, met ingang van die datum hiervan, deur die volgende nuwe regulasies te vervang:—

Regulasies in verband met die belê van vergaderings van die Raad op Atoomkrag en van die komitees daarvan en die procedure by sodanige vergaderings.

1. In hierdie regulasies, tensy dit onbestaanbaar met die samehang is, beteken—

- (i) „Raad” die Raad wat by artikel elf van die Wet op Atoomkrag, 1948, in die lewe geroep is;
- (ii) „Voorsitter” die Voorsitter van die Raad;
- (iii) „komitee” ’n komitee wat kragtens artikel veertien van genoemde Wet in die lewe geroep is;
- (iv) „Adjunk-voorsitter” die Adjunk-voorsitter van die Raad.

Vergaderings van die Raad.

2. Gewone vergaderings van die Raad word op die tye en plekke gehou wat die Raad van tyd tot tyd mag bepaal.

3. ’n Spesiale vergadering van die Raad kan te eniger tyd deur die Voorsitter of die Adjunk-voorsitter belê word, of, by afwesigheid van sodanige ampsdraers, deur die Sekretaris van Mynwese, en moet op die tyd en plek gehou word wat die Voorsitter, Adjunk-voorsitter of Sekretaris van Mynwese, na gelang van die geval, bepaal.

Kennisgewing van vergaderings.

4. ’n Kennisgewing van elke vergadering van die Raad moet, tesame met die agenda vir die vergadering, aan alle lede van die Raad gestuur word minstens veertien dae voor die dag waarvoor die vergadering belê is: Met dien verstande dat die Raad korter kennisgewings ten opsigte van spesiale vergaderings kan kondoneer of beskrywingspunte vir die agenda kan aanneem ten opsigte waarvan minder as veertien dae kennis gegee is.

Kworum.

5. Die kworum vir ’n vergadering van die Raad is sewe van die lede daarvan of hulle sekundi.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 1065.]

[19 July 1963.]

The State President has, in terms of section *thirty-two* of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act No. 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways and Harbours Staff Regulations, published in Government Notice No. R. 1045 of 15th July, 1960, as amended, being further amended as follows:—

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

STAFF REGULATIONS.

SCHEDULE OF AMENDMENT.

(Operative from 11th January, 1963).

Regulation No. 4.

In the last line of paragraph (5) substitute a comma for the full-stop and insert the following words after the word “Commission”:—“in cases only where the period of absence exceeds fourteen days.”.

DEPARTMENT OF MINES.

No. R. 1070.]

[19 July 1963.]

REGULATIONS UNDER SECTION THIRTY-ONE OF THE ATOMIC ENERGY ACT, 1948.

It is hereby notified that the State President has been pleased, under the provisions of section *thirty-one* of the Atomic Energy Act, 1948 (Act No. 35 of 1948), as amended, to repeal the regulations published under Government Notice No. 556, dated 25th March, 1949, and to substitute therefor the following new regulations with effect from the date hereof:—

Regulations Relating to the Calling of Meetings of the Atomic Energy Board and of Committees thereof and the Procedure at such Meetings.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

- (i) “Board” means the board established by section eleven of the Atomic Energy Act, 1948;
- (ii) “Chairman” means the Chairman of the Board;
- (iii) “committee” means a committee established under section fourteen of the said Act;
- (iv) “Deputy-Chairman” means the Deputy-Chairman of the Board.

Meetings of the Board.

2. Ordinary meetings of the Board shall be held at such times and places as may be determined by the Board from time to time.

3. A special meeting of the Board may at any time be called by the Chairman or the Deputy-Chairman or, in the absence of such officers, by the Secretary for Mines, to be held at such time and place as the Chairman, Deputy-Chairman or Secretary for Mines, as the case may be, shall determine.

Notice of Meetings.

4. Notice of each meeting of the Board shall be sent, together with the agenda for the meeting, to all members of the Board not less than fourteen days before the day appointed for the meeting: Provided that the Board may condone shorter notice in respect of special meetings, or accept items for the agenda of which less than fourteen days’ notice has been given.

Quorum.

5. The quorum for a meeting of the Board shall be seven of the members thereof or their alternates.

Stemming.

6. 'n Besluit van die meerderheid van die aanwesige en stemmende lede op 'n vergadering van die Raad, wat nie minder as vier mag wees nie, word geag 'n besluit van die Raad te wees: Met dien verstande dat by 'n staking van stemme oor die een of ander saak, die persoon wat op die vergadering voorsit, benewens sy beraadslagende stem ook 'n beslissende stem het.

Notule.

7. Die Raad moet notule van die verrigtinge van elke vergadering van die Raad laat hou en 'n afskrif van sodanige notule moet voor die daaropvolgende gewone vergadering van die Raad aan elke lid van die Raad gestuur word: Met dien verstande dat die Raad, wanneer hy 'n bepaalde onderwerp bespreek, kan besluit om enige melding of besonderhede van daardie bespreking of 'n besluit waartoe daar as gevolg van sodanige bespreking geraak is, uit die notule weg te laat.

8. By die aanvang van elke gewone vergadering moet die Raad die notule van die verrigtinge van sy laaste gewone vergadering en van enige spesiale vergadering wat daarna gehou is, oorweeg en, indien nodig, verbeterings aanbring; daarna moet die persoon wat op die vergadering voorsit, die notule onderteken.

Komitees van die Raad.

9. Wanneer 'n komitee ooreenkomstig die bepalings van artikel veertien van die Wet op Atoomkrag, 1948 (Wet No. 35 van 1948), deur die Raad in die lewe geroep is, kan die Raad van tyd tot tyd—

- (i) een van die lede van sodanige komitee as voorsitter daarvan aanwys; en
- (ii) bepaal hoeveel lede van so 'n komitee 'n kworum vir 'n vergadering daarvan uitmaak.

10. Die Voorsitter van sodanige komitee belê die eerste vergadering daarvan vir dié tyd en op dié plek wat hy bepaal, en die komitee hou sy daaropvolgende vergaderings op dié tyd en plekke wat die komitee van tyd tot tyd bepaal: Met dien verstande dat die Voorsitter of, as hy afwesig is, die Adjunk-voorsitter van sodanige komitee te eniger tyd 'n spesiale vergadering van die komitee kan belê wat op dié tyd en op dié plek gehou moet word wat hy mag bepaal.

11. Die bepalings van regulasies 4 en 6 is *mutatis mutandis* van toepassing op vergaderings van komitees, met dié uitsondering dat die minimum getal lede wat vir 'n besluit van 'n komitee vereis word, die meerderheid van die getal is wat deur die Raad vasgestel is as die kworum van daardie komitees.

12. Behoudens enige opdrag wat die Raad in hierdie opsig mag gegee het, besluit 'n komitee van tyd tot tyd of hy notule van die verrigtinge op sy vergaderings sal laat hou al dan nie, en waar hy besluit het om notule te hou, kan hy besluit om enige melding of besonderhede van bepaalde besprekings of besluite waartoe daar as gevolg van sodanige besprekings geraak is, uit die notule weg te laat.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID.

No. R. 1060.]

[19 Julie 1963.]

AANSTEEKLIKE SIEKTES.—UITSLUITING VAN PASIËNTE EN KONTAKTE UIT SKOLE EN KOSHUISE—REGULASIES KRAGTENS DIE VOLKSGEZONDHEIDSWET, 1919 (WET No. 36 VAN 1919).

Die Minister van Gesondheid het in die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by artikels *ses-en-dertig* en *nege-en-sestig* van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), en na behoorlike voldoening aan die vereistes van artikel *honderd agt-en-dertig* van genoemde Wet (sien Goewermentskennisgewing No. R. 117 van 25 Januarie 1963), met ingang van die datum van publikasie hiervan, die volgende wysigings aangebring in die regulasies wat afgekondig is by Goewermentskennisgewing No. R. 1905 van 16 November 1962:—

- (1) Die invoeging van die woorde “van Pasiënte en Kontakte” na die woord “Uitsluiting” in die opskrif van die Afrikaanse teks.

Voting.

6. A decision of a majority being not less than four of the members present and voting at a meeting of the Board shall be deemed to be a decision of the Board: Provided that, in the event of an equality of votes on any matter, the person presiding at the meeting shall have a casting vote in addition to his deliberative vote.

Minutes.

7. The Board shall cause minutes to be kept of the proceedings at every meeting of the Board and a copy of such minutes shall be sent to each member of the Board before its next ordinary meeting: Provided that the Board, when discussing any particular subject, may decide to exclude from the minutes any reference to, or particulars of, that discussion or a decision arrived at as a result of such discussion.

8. At the commencement of each ordinary meeting, the Board shall consider the minutes of the proceedings at its last ordinary meeting and any special meetings held subsequently thereto, and, if necessary, correct them, whereupon the person presiding at the meeting shall sign them.

Committees of the Board.

9. Whenever a committee shall have been established by the Board in terms of section *fourteen* of the Atomic Energy Act, 1948 (Act No. 35 of 1948), the Board may from time to time—

- (i) designate one of the members of such committee to be its Chairman; and
- (ii) determine the number of members of such committee which shall form a quorum for any meeting thereof.

10. The Chairman of any such committee shall call its first meeting at such time and place as he shall determine, and the committee shall hold its subsequent meetings at such times and places as it shall determine from time to time: Provided that the Chairman or, in his absence, the Deputy-Chairman of such committee, may at any time call a special meeting of the committee to be held at such time and place as he may determine.

11. The provisions of regulations 4 and 6 shall apply *mutatis mutandis* to meetings of committees, save that the minimum number of members required for a decision of a committee shall be the majority of the number fixed by the Board for the quorum of that committee.

12. Subject to any directions which the Board may have given in that regard, a committee shall from time to time decide whether it will or will not cause minutes of the proceedings at its meetings to be kept, and, where it has decided to keep minutes, it may decide to exclude from such minutes references to, or particulars of, particular discussions or decisions arrived at as a result of such discussions.

DEPARTMENT OF HEALTH.

No. R. 1060.]

[19 July 1963.]

INFECTIOUS DISEASES.—EXCLUSION OF PATIENTS AND CONTACTS FROM SCHOOLS AND HOSTELS—REGULATIONS UNDER THE PUBLIC HEALTH ACT, 1919 (ACT No. 36 OF 1919).

The Minister of Health, in the exercise of the powers conferred upon him by sections *thirty-six* and *sixty-nine* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), and after due compliance with the requirements of section *one hundred and thirty-eight* of the said Act (*vide* Government Notice No. R. 117, dated 25th January, 1963), has with effect from the date of publication hereof, amended the regulations promulgated under Government Notice No. R. 1905, dated the 16th November, 1962, as follows:—

- (1) The insertion of the words “van Pasiënte en Kontakte” after the word “Uitsluiting” in the heading of the Afrikaans version.

- (2) Die vervanging van die woordskrywing van "ingelyste siekte" in die Afrikaanse teks deur die woorde "n toestand wat in die Bylae genoem word".
- (3) Die invoeging van die woord "Poliomiëlitis," na die woorde "vliesige kroep" in paragraaf 7 in die Afrikaanse teks onder "Pligte van 'n ouer".
- (4) Die vervanging van die woord "Onmiddellik" waar dit in die derde kolom van die Bylae teenoor leprose voorkom deur die woorde "by voorlegging van 'n geneeskundige sertifikaat".
- (5) Die vervanging van die woord "vyf" waar dit in die derde kolom van die Bylae teenoor kinkhoes voorkom deur die woord "sewe".
- (6) Die byvoeging van die woorde "Vatbare kontakte—agt dae na verwydering van bron van besmetting en nadat bewys is dat sodanige kontak nie 'n draer van die veroorsakende organisme is nie" in die derde kolom van die Bylae in die Afrikaanse teks teenoor "Witseerkeel of vliesige kroep".

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 1082.] [19 Julie 1963.
WET OP UITVOER VAN LANDBOUPRODUKTE, 1959.

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING EN INSPEKSIE VAN SEKERE MIELIEPRODUKTE WAT VIR UITVOER BESTEM IS—WYSIGING.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), die regulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 631 van 1 Mei 1963 gewysig op die wyse soos in die Bylae hiervan uiteengesit:

BYLAE.

Goewermmentskennisgewing No. R. 631 van 1 Mei 1963 word hierby gewysig—deur in regulasie 4 die woorde "Landbou-techniese Dienste" deur die woorde "Landbou-ekonomie en -bemarking" te vervang.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 1091.] [19 Julie 1963.
LOONWET, No. 5 VAN 1957.

LOONVASSTELLING No. 240.—KOELKAMER-, SPEKBEREIDING- EN KLEINGOEDERE-NYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Onderstaande verbeterings aan Goewermmentskennisgewing No. R. 960 van 28 Junie 1963 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse Teks.

Klousule 5 (10)—*Rusdag*.

Vervang „subklousule (i)“ deur „subklousule (1)“.

Klousule 8 (2)—*Openbare Vakansiedae en Sondae*.

Voeg die woorde „berekende teen 'n tarief“ in tussen die woorde „bedrag“ en „van“.

In die Engelse Teks.

Klousule 3 (1) (a) (ii)—*„Remuneration“*.

In die vyfde kolom, vervang die syfer „4.25“ waar dit teenoor die woorde „Labourer, male, 18 years of age and over“ verskyn, deur die syfer „5.25“.

In die Bylae van die Vasstelling.

Vervang die woorde „certify that“ waar dit die eerste maal verskyn, deur die woorde „Industry at“.

- (2) The substitution for the definition of "ingelyste siekte" in the Afrikaans version, of the words "n toestand wat in die Bylae genoem word".
- (3) The insertion of the word "poliomiëlitis," after the words "vliesige kroep" in paragraph seven of the Afrikaans version under "Pligte van 'n Ouer".
- (4) The substitution for the word "Immediately" where it appears against leprosy in the third column of the Schedule, of the words "On production of a medical certificate".
- (5) The substitution for the word "five" where it appears against whooping cough in the third column of the Schedule, of the word "seven".
- (6) The addition of the words "Vatbare kontakte—agt dae na verwydering van bron van besmetting en nadat bewys is dat sodanige kontak nie 'n draer van die veroorsakende organisme is nie" in the third column of the Schedule in the Afrikaans version against "Witseerkeel of vliesige kroep".

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 1082.] [19 July 1963.
AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, 1959.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING AND INSPECTION OF CERTAIN MAIZE PRODUCTS INTENDED FOR EXPORT—AMENDMENT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), amended the regulations promulgated by Government Notice No. R. 631 of the 1st May, 1963, in the manner set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Government Notice No. R. 631 of the 1st May, 1963, is hereby amended—by the substitution in regulation 4 for the words "Agricultural Technical Services" of the words "Agricultural Economics and Marketing".

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 1091.] [19 July 1963.
WAGE ACT, No. 5 OF 1957.

WAGE DETERMINATION No. 240.—COLD STORAGE, BACON CURING AND SMALL GOODS MANUFACTURING INDUSTRY, CERTAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No. R. 960 of the 28th June, 1963, are published:—

In the Afrikaans Version.

Clause 5 (10)—*„Rusdag“*.

Substitute "subklousule (1)" for "subklousule (i)".

Clause 8 (2)—*„Openbare Vakansiedae en Sondae“*.

Insert the words "berekende teen 'n tarief" between the words "bedrag" and "van".

In the English Version.

Clause 3 (1) (a) (ii)—*„Remuneration“*.

In the fifth column, substitute the figure "5.25" for the figure "4.25", where it appears opposite the words "Labourer, male, 18 years of age and over".

In the Schedule to the Determination.

Substitute the words "Industry at" for the words "certify that" where they appear for the first time.

No. R. 1092.] [19 Julie 1963.
WET OP OORLOGSMAATREËLS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-
KOSTETOELAE BETAALBAAR INGEVOLGE
OORLOGSMAATREËL No. 43 VAN 1942, SOOS
GEWYSIG.

KOELKAMER-, SPEKBEREIDING- EN KLEIN-
GOEDERENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Onderstaande verbeterings aan Goewermenskennis-
gewing No. R. 961 van 28 Junie 1963 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse Tekst.

Vervang „Goewermenskennisgewing No. 960” deur
„Goewermenskennisgewing No. R. 960”.

In die Engelse Tekst.

Vervang „Government Notice No. 960” deur „Govern-
ment Notice No. R. 960”.

No. R. 1093.] [19 Julie 1963.
WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK,
1941, SOOS GEWYSIG.

KOELKAMER-, SPEKBEREIDING- EN KLEIN-
GOEDERENYWERHEID, SEKERE GEBIEDE.

Onderstaande verbeterings aan Goewermenskennis-
gewing No. R. 962 van 28 Junie 1963 word gepubliseer:—

In die Afrikaanse Tekst.

Vervang „Goewermenskennisgewing No. 960” deur
„Goewermenskennisgewing No. R. 960”.

In die Engelse Tekst.

Vervang „Government Notice No. 960” deur „Govern-
ment Notice No. R. 960”.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

No. R. 1061.] [19 Julie 1963.
AFKONDIGING VAN BESONDERHEDE INGE-
VOLGE ARTIKEL TIEN TER VAN DIE WET
OP DIE ONDERDRUKKING VAN KOMMUNIS-
ME, 1950 (WET No. 44 VAN 1950), SOOS GEWYSIG.

Die Minister van Justisie het kragtens die bevoegdheid
hom verleen by artikel *tien ter* van die Wet op die Onder-
drukking van Kommunisme, 1950 (Wet No. 44 van 1950),
soos gewysig, sy goedkeuring geheg aan die afkondiging
in die *Staatskoerant* van onderstaande besonderhede van
’n kennisgewing wat ingevolge subartikel (1) van artikel
nege van genoemde Wet uitgereik is waarby onder-
genoemde persoon verbied is om byeenkomste by te
woon:—

No. R. 1092.] [19 July 1963.
WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING
ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR
MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

COLD STORAGE, BACON CURING AND SMALL
GOODS MANUFACTURING INDUSTRY. CER-
TAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No.
R. 961 of the 28th June, 1963, are published:—

In the Afrikaans Version.

Substitute “Goewermenskennisgewing No. R. 960” for
“Goewermenskennisgewing No. 960”.

In the English Version.

Substitute “Government Notice No. R. 960” for
“Government Notice No. 960”.

No. R. 1093.] [19 July 1963.
FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK
ACT, 1941, AS AMENDED.

COLD STORAGE, BACON CURING AND SMALL
GOODS MANUFACTURING INDUSTRY, CER-
TAIN AREAS.

The following corrections to Government Notice No.
R. 962 of the 28th June, 1963, are published:—

In the Afrikaans Version.

Substitute “Goewermenskennisgewing No. R. 960” for
“Goewermenskennisgewing No. 960”.

In the English Version.

Substitute “Government Notice No. R. 960” for
“Government Notice No. 960”.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

No. R. 1061.] [19 July 1963.
PUBLICATION OF PARTICULARS IN TERMS OF
SECTION TEN TER OF THE SUPPRESSION OF
COMMUNISM ACT, 1950 (ACT No. 44 OF 1950),
AS AMENDED.

The Minister of Justice has, by virtue of the powers
vested in him by section *ten ter* of the Suppression of
Communism Act, 1950 (Act No. 44 of 1950), as amended,
approved the publication in the *Government Gazette* of
the undermentioned particulars of a notice issued in terms
of sub-section (1) of section *nine* of the said Act whereby
the undermentioned person was prohibited from attending
gatherings:—

Naam. Name.	Adres in kennisgewing vermeld. Address mentioned in Notice.	Datum waarop kennisgewing oorhandig is. Date on which Notice was delivered.	Datum waarop kennisgewing verstryk. Date on which Notice expires.
Mtshizana, Louis Leo.....	99 Frederickstraat/Street, Duncandorp/Village, Oos- Londen/East London	14/6/63	31/5/68

No. R. 1068.]

[19 Julie 1963.]

VERKLARING TOT WAPENS KRAGTENS ARTIKEL SES-EN-DERTIG VAN DIE WAPENS-EN AMMUNISIEWET, 1937.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-dertig* van die Wapens- en Ammunisiewet, 1937 (Wet No. 28 van 1937), verklaar ek, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister van Justisie van die Republiek van Suid-Afrika, hierby alle windpistole uitsluitende speelgoedpistole, wat gebruik kan word om 'n stof of voorwerp voort te dryf, tot wapens in die sin van voormelde Wet in die Republiek van Suid-Afrika.

Goewermentskennisgewing No. 2358 van 2 Desember 1955 word hierby ingetrek.

B. J. VORSTER,

Minister van Justisie.

L.W.—Geen vervolging teen enige persoon wat op die datum van die inwerkingtreding van hierdie kennisgewing in die wettige besit van 'n windpistool is, sal ingestel word weens die besit daarvan sonder 'n lisensie nie indien hy die pistool op of voor 30 Augustus 1963 by 'n landdroskantoor inlewer om genommer te word en om 'n lisensie daarvoor aansoek doen.

No. R. 1068.]

[19 July 1963.]

DECLARATION AS ARMS IN TERMS OF SECTION THIRTY-SIX OF THE ARMS AND AMMUNITION ACT, 1937.

By virtue of the powers vested in me by section *thirty-six* of the Arms and Ammunition Act, 1937 (Act No. 28 of 1937), I, BALTHAZAR JOHANNES VORSTER, Minister of Justice of the Republic of South Africa, hereby declare all air pistols excluding toy pistols, which are capable of being used for propelling any substance or article to be arms for the purposes of the said Act, within the Republic of South Africa.

Government Notice No. 2358, dated the 2nd December, 1955, is hereby withdrawn.

B. J. VORSTER,

Minister of Justice.

NOTE.—No prosecution will be instituted against any person for the possession of an unlicensed air pistol who at the date of coming into operation of this notice is in lawful possession thereof and who surrenders it to a magistrates' office on or before the 30th August, 1963, for purposes of being numbered and who applies for a licence therefor.

INHOUD.

No.	BLADSY
PROKLAMASIE.	
R. 193. Wysiging van Eierbeheerskema	1
Departement van Lande.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1066. Regulasies met Betrekking tot die Verlening van 'n Tydelike Okkupasiereg van Hoewes op Digtare Nedersettings	2
Departement van Spoorweë en Havens.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1065. Personeelregulasies: Wysiging	11
Departement van Mynwese.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1070. Regulasies kragtens Artikel 31 van die Wet op Atoomkrag, 1948	11
Departement van Gesondheid.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1060. Aansteeklike Siektes: Uitsluiting van Pasiente en Kontakte uit Skole en Koshuise: Wysiging van Regulasies	12
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMENSKENNISGEWING.	
R.1082. Regulasies met Betrekking tot die Gradering en Inspeksie van sekere Mielieprodukte wat vir Uitvoer Bestem is: Wysiging	13
Departement van Arbeid.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1091. Loonvasstelling No. 240: Koelkamer-, Spekbereiding- en Kleingoedere nywerheid, sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	13
R.1092. Wet op Oorlogsmaatreëls, 1940: Koelkamer-, Spekbereiding- en Kleingoedere nywerheid, sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	14
R.1093. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Koelkamer-, Spekbereiding- en Kleingoedere nywerheid, sekere Gebiede: Verbeteringskennisgewing	14
Departement van Justisie.	
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.	
R.1061. Persoon Verbied om Byeenkomste by te woon	14
R.1068. Verklaring tot Wapens	15

CONTENTS.

No.	PAGE
PROCLAMATION.	
R. 193. Amendment of Egg Control Scheme	1
Department of Lands.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1066. Regulations in respect of the Granting of a Right of Temporary Occupation of Holdings on Closer Settlements	2
Department of Railways and Harbours.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1065. Staff Regulations: Amendment	11
Department of Mines.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1070. Regulations under Section 31 of the Atomic Energy Act, 1948	11
Department of Health.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1060. Infectious Diseases: Exclusion of Patients and Contracts from Schools and Hostels: Amendment of Regulations	12
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R.1082. Regulations Relating to the Grading and Inspection of certain Maize Products Intended for Export: Amendment	13
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1091. Wage Determination No. 240, Cold Storage, Bacon Curing and Small Goods Manufacturing Industry, certain Areas: Correction Notice	13
R.1092. War Measures Act, 1940: Cold Storage, Bacon Curing and Small Goods Manufacturing Industry, certain Areas: Correction Notice	14
R. 1093. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Cold Storage, Bacon Curing and Small Goods Manufacturing Industry, certain Areas: Correction Notice	14
Department of Justice.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R.1061. Person Prohibited from Attending Gatherings	14
R.1068. Declaration as Arms	15

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $2\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $2\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.